

韩文注释本

说汉语

중국어 회화 상

■ 第三版

主编 吴叔平



上

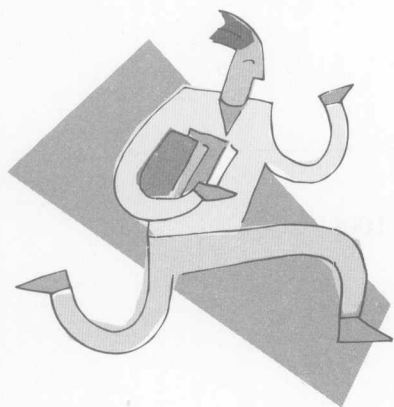


北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

韩文注释本

说汉语

중국어 회화 상



■ 第三版

主编 吴叔平

编者 来思平 赵娅 郑蕊

翻译 金英镐

上



北京语言大学出版社
BEIJING LANGUAGE AND CULTURE
UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

说汉语: 韩文注释本. 上册 / 吴叔平主编; 来思平, 赵娅, 郑蕊编. - 3 版. - 北京: 北京语言大学出版社, 2008.5

ISBN 978-7-5619-2072-5

I. 说… II. ①吴…②来…③赵…④郑… III. 汉语-口语-对外汉语教学-教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 056176 号

书 名: 说汉语(第三版)韩文注释本·上册
中文编辑: 唐琪佳 韩文编辑: 刘 茜
封面设计: 张 娜
责任印制: 汪学发

出版发行: 北京语言大学出版社

社 址: 北京市海淀区学院路 15 号 邮政编码: 100083

网 址: www.blcup.com

电 话: 发行部 82303650/3591/3651

编辑部 82303647

读者服务部 82303653/3908

网上订购电话 82303668

客户服务信箱 service@blcup.net

印 刷: 北京中科印刷有限公司

经 销: 全国新华书店

版 次: 2008 年 5 月第 3 版 2008 年 5 月第 1 次印刷

开 本: 787 毫米×1092 毫米 1/16 印张: 14.5

字 数: 193 千字 印数: 1-3000

书 号: ISBN 978-7-5619-2072-5/H·08061

定 价: 42.00 元

凡有印装质量问题, 本社负责调换。电话: 82303590

使用说明

《说汉语》是根据短期汉语教学的总体设计规划和编写的短期汉语教材，适用于有一定汉语基础、已掌握 1000 个词左右的学习者。

《说汉语》针对外国人在中国学习和生活的实际需要，贯彻功能和语法相结合的原则，把情景对话组成单元，使常用词语和句型在课文和练习中不断重现，所学内容由易到难、循序渐进。

《说汉语》的注释部分除对每课重点词语和语言结构的意义及用法作说明外，还对某些语言结构进行必要的扩展，讲解力求简明扼要，以帮助学习者掌握汉语的一般规律。

《说汉语》全书共 40 课，分列 15 个单元，每课由课文、生词、注释和练习四个部分组成，书后附有词汇表和部分练习参考答案。《说汉语》的教学安排为每周 8 学时，每课需 4~6 学时，20~30 周学完全书。学习者学完全书，可掌握约 1000 个新词和 60 个新句型。

《说汉语》自出版以来，一直受到从事对外汉语教学的教师、学者的关爱，也受到广大学习者的欢迎。北京语言大学出版社还将第二版列为“北语对外汉语精版教材”之一。但随着时间的推移，《说汉语》的一些内容已略显陈旧，所以，我们对其进行再次修订，吴叔平、来思平和赵娅参与了修订工作。在保留第二版原有框架的基础上，我们更换了部分课文，调整了部分语言结构的分布，使其更符合使用者实际需要。《说汉语》第三版分为上、下两册，并将推出英文、日文、韩文等多个文种注释本。

在北京语言大学出版社领导的关心和支持下，在王亚莉、唐琪佳两位责任编辑的热忱帮助下，《说汉语》的再修订工作得以顺利完成，为此，我们表示衷心的感谢。

编者

2008 年 3 月

해설

《중국어 회화》는 단기 중국어 교육과정의 총체적인 계획에 따라 기획하고 집필한 단기 중국어 교재입니다. 어느 정도의 중국어 기본 지식을 가지고 있으며, 이미 1000 여 개의 어휘를 습득한 이에게 적합한 교재입니다.

《중국어 회화》는 외국인이 중국에서 학습 및 생활하는 데 있어 실제로 필요로 하는 요소에 맞추어져 있으며, 기능과 문법을 결합하는 것을 기본 원칙으로 하고 있습니다. 장면 회화별로 단원을 구성하여 자주 쓰이는 어휘와 문법을 본문과 연습문제에 반복하여 사용하였으며, 학습 내용의 난이도별로 단원의 순서를 배치하였습니다.

《중국어 회화》의 해설 부분에서는 각 과의 중요 어휘 및 문법 구문의 의미와 용법에 대하여 설명하였습니다. 그 외에도 몇몇 문법 구문에 대해서는 필요에 따라 응용 구문을 더하였으며, 간단명료한 해설로써 중국어의 일반적인 원칙을 파악할 수 있도록 하였습니다.

《중국어 회화》는 총 40과를 15개의 단원으로 나누어 정리하였습니다. 각 과는 본문, 새 단어, 해설, 연습문제의 네 부분으로 구성되어 있으며, 책 뒷부분에는 단어집과 일부 연습문제의 답안이 부록으로 수록되어 있습니다. 《중국어 회화》의 수업주기는 주당 8시간이며, 한 과의 수업시간은 4~6시간으로, 20~30주에 걸쳐 책을 전부 공부할 수 있도록 되어 있습니다. 이 책을 끝까지 공부한 후에는 약 1,000 개의 새로운 어휘와 60개의 문법 구문을 익힐 수 있습니다.

《중국어 회화》는 출판된 이후 대외 중국어 교육에 종사하는 교사들과 학자들에게서 지속적인 관심과 사랑을 받아 왔으며, 수많은 학생들에게서도 또한 환영을 받아 왔습니다. 북경어언대학 출판사에서 는 《중국어 회화》제 2판을 북경어언대학 대외 중국어 정선 교재로

선정하였습니다. 하지만 시간이 지남에 따라 《중국어 회화》의 일부 내용들이 이미 시대에 뒤떨어졌기에, 우리는 이 교재를 다시 수정하기로 결정하였으며, 吳叔平, 來思平和 趙姬가 수정 작업에 참여하였습니다. 기본적으로는 기존의 구조를 유지하면서 부분적으로 본문을 교체하였고, 몇몇 어법 구문의 배치를 조정하여 사용자의 실제적인 필요에 더욱 알맞도록 하였습니다. 《중국어 회화》(제3판)은 상, 하권으로 나누어져 있으며, 영어, 일본어, 한국어 등 여러 가지 언어의 해설판도 출판할 예정입니다.

북경어언대학 출판사 지도자들의 관심과 격려, 그리고 王亚莉, 唐琪佳 두 명의 책임 편집자들의 열성적인 도움 덕분에 《중국어 회화》의 재수정작업은 순조롭게 완료되었습니다. 이에 대하여 진심으로 감사드립니다.

엮은이
2008년 3월

目 차

录 례

1 工作

직업에 대하여

第一课	我喜欢这个职业 저는 이 일을 좋아해요	2
第二课	我工作很忙 일이 많이 바빠요	11
第三课	她比我还忙 그녀는 저보다 더 바빠요	22

2 运动

운동에 대하여

第四课	我教你滑冰 스케이트를 타는 걸 가르쳐 줄게요	33
第五课	我跟你一起锻炼 같이 운동할게요	43

3 交通

교통에 대하여

第六课	等车 차를 기다려요	53
第七课	好漂亮的自行车 아주 예쁜 자전거	62

4 文艺

문화예술에 대하여

- | | | |
|-----|-----------------------------------|----|
| 第八课 | 我想她更喜欢跳舞
그녀는 춤추는 걸 더 좋아할 것 같아요 | 73 |
| 第九课 | 看电影学语言
영화를 보면서 말을 배워요 | 84 |
| 第十课 | 中国书法和中国画
중국의 서예와 그림 | 96 |

5 汉语和汉字

중국어와 한자에 대하여

- | | | |
|------|--------------------|-----|
| 第十一课 | 方言和普通话
사투리와 표준어 | 106 |
| 第十二课 | 汉字趣谈
한자 농담 | 116 |

6 电话和网络

전화와 인터넷에 대하여

- | | | |
|------|--------------------------------------|-----|
| 第十三课 | 那你用我的好了
그럼 제 걸 쓰세요 | 125 |
| 第十四课 | 做什么事都得有个“度”
무슨 일을 하든 “정도”가 있어야 해요 | 133 |

7 天气

날씨에 대하여

- | | | |
|------|------------------------|-----|
| 第十五课 | 今天是个好天气
오늘은 날씨가 좋아요 | 142 |
|------|------------------------|-----|

第十六课	在同一个季节里 같은 계절에	151
------	-------------------	-----

第十七课	我想看雪景 저는 설경을 보고 싶어요	160
------	------------------------	-----

8 旅游

여행에 대하여

第十八课	我登上了长城 저는 만리장성에 올라갔어요	170
------	--------------------------	-----

第十九课	明天去动物园 내일 동물원에 가요	178
------	----------------------	-----

第二十课	我最喜欢桂林 저는 계림을 제일 좋아해요	187
------	--------------------------	-----

词汇表	단어장	195
-----	-----	-----

部分练习参考答案	일부 연습문제 풀이	206
----------	------------	-----

1 工作

직업에 대하여

第一课 我喜欢这个职业

저는 이 일을 좋아해요

课文 본문

A: 你快大学毕业了吧?

B: 快了。

A: 你最理想的职业是什么?

B: 高中的时候我想当作家，上大学以后又想当记者。

A: 那么现在呢?

B: 现在倒不知道了。你喜欢什么职业?

A: 我想当老师，我喜欢这个职业。

B: 啊，太合适了！我怎么从来没发现呢？只是——

A: 只是什么？

B: 只是有点儿太年轻了。

A: 我想年轻一点儿没关系，时间长了就会有经验

的。你父亲、母亲做什么工作？

B: 我父亲是一个烟酒公司的经理，母亲是医生。

A: 记得你说过你有一个弟弟。

B: 是的，他现在上大学。

A: 他想做什么工作，你知道吗？

B: 他是学法律的，他希望以后能当一名律师。

生词 새 단어

①	职业	(名)	zhíyè	직업
②	大学	(名)	dàxué	대학교
③	理想	(形、名)	lǐxiǎng	이상적이다/이상, 꿈
④	高中	(名)	gāozhōng	고등학교
⑤	当	(动)	dāng	담당하다
⑥	作家	(名)	zuòjiā	작가
⑦	上(学)	(动)	shàng(xué)	(학교에) 다니다
⑧	以后	(名)	yǐhòu	이후, 장래
⑨	记者	(名)	jìzhě	기자

工作

직업에 대하여

10	倒	(副)	dào	오히려
11	合适	(形)	héshì	적당하다, 어울리다
12	从来	(副)	cónglái	이제껏
13	发现	(动)	fāxiàn	발견하다, 알아차리다
14	只是	(连)	zhǐshì	다만
15	年轻	(形)	niánqīng	젊다
16	经验	(名)	jīngyàn	경험
17	公司	(名)	gōngsī	회사
18	经理	(名)	jīnglǐ	사장
19	医生	(名)	yīshēng	의사
20	记得	(动)	jìde	기억하고 있다
21	法律	(名)	fǎlǜ	법률
22	希望	(动、名)	xīwàng	바라다, 희망하다/희망
23	名	(量)	míng	명
24	律师	(名)	lǜshī	변호사

注释 해설

1 你快大学毕业了吧

“快(要)……了”表示即将发生某种情况,还可以说成“要……了”“就要……了”。“快(要)……了”前面不能有时间状语修饰,“要……了”“就要……了”前面可以有时间状语修饰。

快(要)……了”는 어떤 일이 곧 일어날 것임을 뜻하는데, “要……了” “就要……了”라고도 쓸 수 있다. “快(要)……了” 앞에는 시간 부사어를 쓸 수 없지만 “要……了”, “就要……了” 앞에는 쓸 수 있다.

(1) 快下雨了, 带上伞吧。

快要下雨了, 带上伞吧。

要下雨了, 带上伞吧。

(2) 看样子, 马上就要下雨了。

(3) 再过五分钟, 电影就要开演了。

2 现在倒知道了

“倒”表示转折, 要求有一定的语言环境。“倒”用在谓语动词或形容词前, 不能用在主语前。

“倒”는 전환을 나타내는데, 사용에 있어 일정 조건이 충족되어야 한다. “倒”는 동사 서술어나 형용사 앞에 쓸 수 있으며, 주어 앞에는 쓸 수 없다.

(1) 汉字有点儿难, 汉语发音倒不太难。

(2) 刚才很饿, 现在倒不想吃东西了。

3 现在倒知道了

“了”在句尾表示情况发生了变化。各种谓语句都可以用“了”表示这种变化。

“了”는 문장 끝에 쓰여 상황에 변화가 생겼음을 나타낸다. “了”는 모든 술어문 뒤에 쓰여 이런 변화를 나타낼 수 있다.

(1) 前几天他感冒了, 现在好了。

(2) 昨天真热, 今天凉快了。

(3) 我不头疼了。

4 他希望以后能当一名律师

能愿动词“能”在这里表示客观条件容许。

여기서 능원동사 “能”은 객관적 조건이 허용됨을 나타낸다.

- (1) 这个屋子能住三个人。
- (2) 现在出发还来得及，能赶上火车。

“能”还可以表示情理上许可、准许。

“能”은 도리상 허락됨 혹은 허용됨을 뜻하기도 한다.

- (3) 他肚子疼，不能再喝凉茶了。
- (4) 请问，能在这儿吸烟吗？

“能”还可以表示主观上具有某种能力。

“能”은 또한 주관상 어떤 능력을 가지고 있음을 뜻하기도 한다.

- (5) 他一顿饭能吃 30 个饺子。
- (6) 他能用两只手写字。

练习 연습문제

1 回答问题。

문제에 답하세요.

- (1) 你大学毕业了吗？在大学里你学什么专业？
- (2) 你现在做什么工作？
- (3) 你最理想的职业是什么？
- (4) 你家里人都做什么工作？

(5) 你认为经理这个职业怎么样？为什么？

(6) 你们国家的人最羡慕什么职业？

2 用指定词语完成问句。

주어진 단어를 써서 문장을 완성하세요.

(1) A: _____ ? (什么)

B: 我最理想的工作是当老师。

A: _____ ? (什么)

B: 我喜欢学汉语。

(2) A: _____ ? (什么)

B: 我最喜欢医生这个职业。

(3) A: _____ ? (什么)

B: 我的朋友是北京饭店的经理。

(4) A: _____ ? (什么)

B: 他希望大学毕业以后能当一名记者。

(5) A: _____ ? (多长)

B: 我每天学六个小时的汉语。 _____ ? (呢)

A: 我也学习六个小时。

(6) A: 你大学毕业了吗？

B: 快了。 _____ ? (呢)

A: 我刚一年级。

(7) A: _____ ? (呢)

B: 小王去食堂了。

(8) A: _____ ? (呢)

B: 对不起, 你的笔在我这儿。

3 模仿例句改写句子。

예문을 따라 문장을 고쳐 보세요.

例: 一个月以后, 他就二十了。

→ 他快二十了。

(1) 飞机一会儿就起飞了。

(2) 下星期, 我朋友来北京。

(3) 快走吧, 一会儿食堂没饭了。

(4) 医生说, 他的病这几天就会好。

例: 木村天天都不迟到。

→ 木村从来不迟到。

(5) 我以前不喜欢这个职业, 现在也不喜欢。

(6) 他每天都不锻炼, 所以身体不太好。

(7) 他从小时候到现在都不喜欢吃肉。

(8) 晚上他总是看电视, 因为太忙了。

例: 他汉语刚学了一年多, 可是说得挺流利。

→ 他汉语刚学了一年多, 说得倒挺流利。

(9) 王老师前几年身体不太好, 可是这几年好多了。

(10) 这件衣服太贵了, 不过挺漂亮。

(11) 他年龄不大, 可是看的书不少。